

Evitar la Contaminación Depende de Nosotros

En el Valle de Santa Clara, los desagües de lluvia transportan agua sin tratar directamente a los arroyos cercanos y a la Bahía de San Francisco. La contaminación de las aguas pluviales representa un problema serio para la fauna que depende de nuestras aguas y para las personas que viven cerca de aguas contaminadas. Algunas de las causas más comunes de este tipo de contaminación son

el aceite, el combustible y los líquidos que derraman los vehículos y la maquinaria pesada; los escombros de la construcción; los sedimentos originados por la erosión; los restos de jardinería que contienen pesticidas o herbicidas; y otros productos como aceite de motor, anticongelante y pintura que las personas tiren en la calle o en los desagües de lluvia.

Trece municipios del valle se han unido al Condado de Santa Clara y al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara para educar a los residentes y negocios locales en la lucha contra la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros poniendo en práctica lo que describimos en este folleto.

Cómo Hacer un Buen Trabajo

Prácticas Generales

- Proteja todos los materiales del viento y la lluvia almacenándolos bajo lonas o telas de plástico.
- Almacene pesticidas, fertilizantes y otros productos químicos en interiores.
- Haga los proyectos de excavación y nivelación en los meses sin lluvia.
- Use presas o zanjas provisionales para desviar el agua que vaya hacia el desagüe de la lluvia.
- Proteja los desagües de lluvia con bolsas de arena y otros controles de sedimento.
- La revegetación es una forma excelente para controlar la erosión.

Contaminación de Desagües de Lluvia por Jardinería Ornamental y Mantenimiento de Piscinas

Muchas actividades de jardinería ornamental levantan el suelo y aumentan el riesgo de que tierra y productos químicos de jardín corran en los desagües de lluvia cuando se riega o cuando llueve. El agua de piscina que contenga cloro y algicidas de cobre nunca se debe desechar en los desagües de lluvia. Estos productos químicos son tóxicos para el hábitat acuático.

Mantenimiento de Jardín y Paisaje

- Use pesticidas con moderación y siguiendo las instrucciones. Cuando enjuague el envase, utilice ese agua como pesticida. Tire los envases vacíos y limpios a la basura. Deseche el resto del pesticida tratándolo como un desperdicio peligroso.
- Recoja restos de hierba, plantas y árboles. Trocéelos y haga abono orgánico.
- En las comunidades donde los recortes del jardín se recogen en la acera, métalos en los recipientes o bolsas adecuados. También puede llevarlos a un vertedero donde hagan abono. No hay recolección en la acera de recortes de jardín para propiedades comerciales.
- No eche los restos del jardín en la calle o en los desagües a menos que los esté amontonando para su reciclaje (sólo se permite en las zonas del condado no incorporadas y en San José). Recoja los restos que caigan en los desagües o en la calle.
- En San José, coloque los restos del jardín para su recolección en la acera, en montones, a 18 pulgadas de distancia de la acera y alejados de los desagües de lluvia.





Mantenimiento de Piscinas, Fuentes y Bañeras de Hidroterapia (Spa)

Vaciado de Piscina y Spa

Antes de vaciar su piscina, spa o fuente, llame a su planta local de tratamiento de aguas para averiguar las restricciones del nivel de flujo, cómo prevenir el flujo inverso y cómo desechar ciertos productos de limpieza (como el lavado ácido). El caudal de desecho se debería mantener al nivel mínimo permitido por una manguera del jardín. Niveles más altos de flujo podrían estar prohibidos por la ley local.

- Nunca deseche el agua de la piscina o spa en la calle o el desagüe; deséchela en una alcantarilla sanitaria.
- Si puede, deje unos días para que el cloro desaparezca y vacíela poco a poco utilizando el agua para regar su jardín.
- No use algicidas de cobre. Controle las algas con cloro u otros productos como bromuro de sodio.

Limpieza de Filtros

- Nunca limpie los filtros en la calle o cerca de un desagüe de lluvia. Enjuague el cartucho y los filtros diatomitas en una zona de tierra y aplaste el residuo en el suelo. Tire a la basura los diatomos usados.
- Si no hay un lugar adecuado para limpiar los filtros, llame a su planta local de tratamiento de aguas para averiguar cómo desechar por la alcantarilla sanitaria el agua con la que ha enjuagado el cartucho.

Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños

Los negocios que generan menos de 27 galones o 220 libras de desperdicios peligrosos al mes pueden usar el Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños del Condado de Santa Clara. Para obtener un presupuesto, más información o consejos sobre desechos, llame al (408) 299-7300.

Palo Alto dirige un programa parecido con recolección mensual para pequeños negocios. Para obtener información o hacer una cita, llame a la ciudad de Palo Alto al (650) 496-6980 o a Greenfield Services Corporation al 800-433-5060.

Este folleto forma parte de una serie que describe las medidas a tomar para evitar la contaminación de los desagües de lluvia en ciertos tipos de actividades dentro de la industria de la construcción. Otros folletos son:

- **Construcción y Supervisión de Obras**
- **Pintura y Uso de Disolventes y Adhesivos**
- **Aplicación de Concreto y Mortero Frescos**
- **Construcción de Calles y Carreteras**
- **Actividades de Movimiento de Tierra y de Desaguado**
- **Operación de Maquinaria Pesada**
- **Reparación y Renovación del Hogar**

Llame al **800-794-2482** para solicitar otros folletos.



**Santa Clara Valley
Urban Runoff
Pollution Prevention Program**

Agencias Para Alertas Contra Derrames:

1. En Santa Clara, llame al (408) 984-3080.
2. En Palo Alto, llame al (650) 329-2413.
3. En San José, marque el 9-1-1 si se tiran en los desagües vertidos peligrosos. Para otro tipo de vertidos, llame al (408) 945-3000.
4. En otras ciudades, **MARQUE EL 9-1-1**
5. State Office of Emergency Services Warning Center (24 horas) **800-852-7550**
6. Santa Clara County Environmental Health Services. (408) 299-6930

Agencias Locales para el Control de Contaminación

- Condado de Santa Clara – Pollution Prevention Program. (408) 441-1195
- Condado de Santa Clara – Integrated Waste Management Program. (408) 441-1198
- Condado de Santa Clara – District Attorney Environmental Crimes Hotline. . . (408) 299-TIPS
- Condado de Santa Clara
Recycling Hotline. 1-800-533-8414
- Distrito del Agua del Valle de Santa Clara (408) 265-2600
- Distrito del Agua del Valle de Santa Clara
Pollution Hotline. 1-888-510-5151
- San Jose/Santa Clara Water
Pollution Control Plant. (408) 945-3000
Sirve a Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San José, Santa Clara, Saratoga
- Sunnyvale Water Pollution Control Plant
Sirve a Sunnyvale. (408) 730-7270
- Regional Water Quality Control Plant
Control Plant. (650) 329-2598
Sirve a East Palo Alto Sanitary District, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford
- Regional Water Quality Control Board
San Francisco Bay Region. (510) 622-2300

Jardinería Ornamental y Mantenimiento de Piscinas

*Las Mejores Prácticas en la
Industria de la Construcción*



¿Quién debería usar este folleto?

- Jardineros Ornamentales
- Jardineros
- Servicios de Piscina y Spa
- Contratistas Generales
- Constructores Residenciales
- Compañías Constructoras
- Propietarios de Vivienda